

de l'original pour orchestre à la réduction pour piano

τ = temps s° = section (A→M) m = mesure
(pas de n° de mesure dans la VO)

coquilles VO

chiffrage s° : manque J

$s^\circ B$ m35 : 8|| ob v1

$s^\circ C$ m5 ob : manque phrasé (cf. fl)

~~$s^\circ E$ m60 3e τ : xG ← E sonne 5||~~ **brod. VO est dans autre sens !! (imit. md) → changer mg piano**

$s^\circ I$ m88 2e τ : 1D ob1 v1

m89 1er τ : app. v1 déjà résolue ob1

m92-4 : 4 8|| ob1 v2

modif VO

écrire $s^\circ B$ C D I J en $b a$ (plutôt qu'en $\sharp g$)

* respecte la tonalité initiale-finale $b E$ (dom de $b a$)

* allège l'orthographe (bp de $x \leftarrow \sharp$) (mais $5x \sharp D \leftarrow b b E s^\circ J$)

* reporte le chgt enH dans la marche $s^\circ D$ (donc **fin marche reste en $\sharp g$**)

rq : fin $s^\circ E$: A = napolitain $\sharp g$

$s^\circ F$ G H : mettre l'armure de A/ $\sharp f$ clarifié

chgt enH (from marche $s^\circ D$) est reporté vers $s^\circ I$ J K pour retourner en $b a$

$s^\circ B$

m30 v2 : xF et non (\sharp)F cf $s^\circ I$

$s^\circ C$

m40 mg/alto : bouger moins possible (même si doublure 6)

m41 fl ob cl : $\sharp A \leftarrow xG$ (simplifié enH en $b a$)

$s^\circ D$

m49&50 6e \flat : complétion 2e vx md

m53 : création ligne descendante from $\sharp A$ pour récupérer m54 cl2 E $\sharp D$

$s^\circ F$

m67-8 : mix alto-vlc pour conduites de 2vx (d'abord virer vlc=doublure cb, puis virer alto)

$s^\circ G$

m75 3e τ : changer G du thème en E (cf. $s^\circ I$ m88) pour éviter 8ves || avec basse

$s^\circ H$

m82 mg : $\sharp A \leftarrow b B$ (va vers le A m83)

$s^\circ J$

m98 alto $b E / \sharp G \leftarrow \sharp D / xF$

m100 alto&v1&v2 : E/ $\sharp G \leftarrow b F / b A$

commentaires divers

s°B

hp (virer alto vlc cb)

vl&v2 → 1 seule vx pizz (pas pianistique mais tout à fait gérable – et s°I rajoutera le thème doublé)

s°C

m42 : virer doublure vlms pour faire ressortir cors en contret (et récupérer ligne bois from m41)

m46-8 : ligne pizz. vl

s°D

m57 3e τ : trémoler que le bas pour faire ressortir la broderie

s°E

m59 2&3e τ : virer doublure inf. broderie

m61 md : laisser tomber les 2vx (chgt carrure)

m61-2 : ne pas résoudre cor (évite une 8|| avec vx sup.)

s°F

m66-8 timb. → tremolo mg

m70 : virer doublure sup. pizz (→ basse = pizz) (bonus élimine 8ves vl-cll)

s°H

m82&84 2e & 3e τ : md virer le #A pour éviter hiatus avec B basse

m84 1er τ : saut 8ve from fl. aigües vers vlms+alto graves

m85 : md les 1ers A viennent de montée par tons (ctR à basse), les 2e et 3e redescendent pour récupérer le parallélisme avec basse

m86 : chgt enH pour récupérer $\flat a$

s°I

bp de travail pour faire sortir les différentes vx ! (sumum m90 mg 1er τ)

Virer alto doublure grave du 2e thème (trop grave au pno)

s°J

m97 hp : 2e&3e τ graves (avec rythme hp aigüe) = contraction m95-96 (EFL préfère tout une 8ve +bas)

m98-9 : virer 5te F (évite résol° $\flat E$ 8|| avec cor) + virer la 5te $\flat B$ (bsns from nowhere)

from m101 : conduite 3vx sur chq 1er τ aigu (hors basse)

s°K

m114 : trem. (=timb) avec la tonique $\flat E$

s°M

m123-6 : conduite 4 vx (hors ostinato)

m127-30 : conduite 5 vx (hors ostinato) + trem. tonique

m132 : $\flat E$ alto n'a pas été entendu dans l'accord d'avant :)

m135-6 : mg seulement 3vx pour alléger la fin